

Trinitron Colour TV

Operating Instructions

GB

Инструкция по эксплуатации

RF

Instrukcja obsługi

PL

Kezelési útmutató

H

Návod k obsluze

CZ

Инструкция за употреба

BG

BLACK TRINITRON

KV-14M1K

KV-14T1K

Меры обеспечения безопасности

Во всех телевизорах используется очень высокое напряжение. Для предотвращения пожара или поражения электрическим током следуйте приведенным ниже инструкциям по обеспечению безопасной работы подставки. Для обеспечения вашей личной безопасности никогда не открывайте корпус подставки. Для осмотра и ремонта обращайтесь только к квалифицированным специалистам.

Общие меры безопасности

- Не подвергайте телевизор воздействию дождя или другой влаги.
- Не открывайте заднюю крышку.

Меры безопасности при установке

- Не загромождайте и не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Не устанавливайте телевизор в жарких, влажных или очень пыльных местах.
- Не устанавливайте телевизор там, где он будет подвергаться воздействию механических вибраций.

Меры безопасности при работе подставки

- Включайте телевизор только в сеть переменного тока с напряжением 220-240 В и частотой 50 Гц.
- При попадании внутрь подставки жидкости или твердого предмета немедленно выключите его из сети и отдайте на проверку

специалисту.

- Если вы не собираетесь пользоваться телевизором в течение нескольких дней, выключите его из розетки.
- Выключая телевизор из розетки, тяните за вилку, никогда не тяните за шнур питания.



Содержание

Установка

- 22 Установка батареек в пульте дистанционного управления
- 22 Установка шарнирной подставки
- 23 Подключение антенны
- 24 Подключение видеомэгагнитофона
- 24 Автоматическая настройка каналов

25 Управление телевизором

Работа с телетекстом

- 26 Просмотр телетекста
- 26 Использование других функций телетекста

Работа с меню

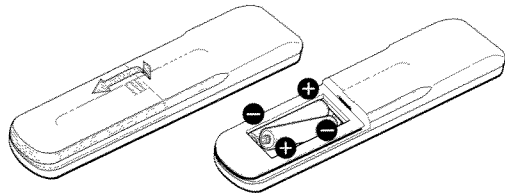
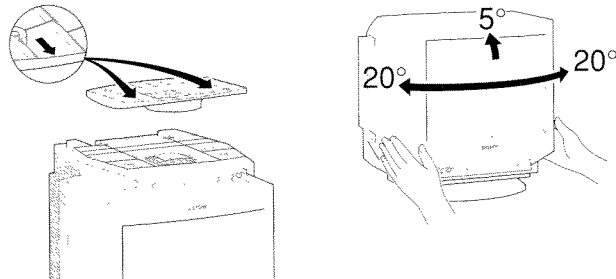
- 27 Настройка изображения
- 28 Использование таймера автоматического выключения
- 29 Ручная настройка каналов
- 30 Пропуск программных позиций
- 31 Точная подстройка каналов
- 32 Изменение программных позиций

Подключение дополнительных устройств

- 33 Использование разъемов
- 33 Подключение наушников

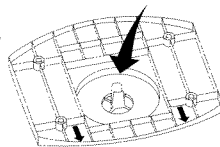
Дополнительная информация

- 34 Поиск неисправностей
- 35 Спецификации

Шаг 1**Установка батареек в пульте дистанционного управления****Шаг 2****Установка шарнирной подставки**

- 1** Подложив что-нибудь мягкое, переверните телевизор вверх дном.
- 2** Удостоверьтесь в том, что нанесенные на нижней поверхности подставки стрелки направлены вперед (от вас) и прикрепите шарнирную подставку к нижней поверхности телевизора.
- 3** Переверните телевизор обратно.
- 4** При помощи шарнирной подставки поверните телевизор так, чтобы вам было удобно его смотреть.

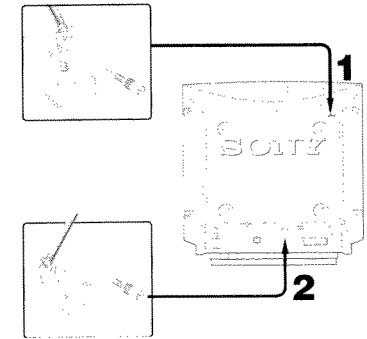
Примечание • Для снятия вращающейся подставки убедитесь, что стрелки направлены вперед, оттяните защёлку на подставке и отделите её от основания телевизора.

**Шаг 3****Подключение антенны**

Если вы подключаете видеомэгафон, то перейдите к шагу 4.

Подключите внешнюю антенну к гнезду ТГ **Y**.

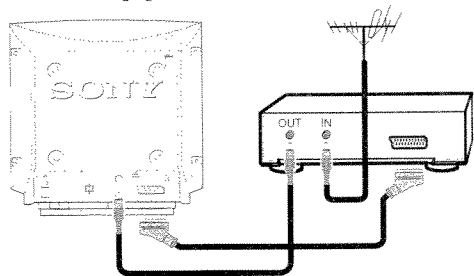
Если нет внешней антенны, подключите комнатную антенну, которая имеется в комплекте телевизора.



- 1** Вставьте комнатную антенну в отверстие на верхней поверхности телевизора.
- 2** Подключите антенну к гнезду ТГ **Y** на задней панели телевизора.
- 3** Поворачивая антенну, определите ее положение для наилучшего приема.

Шаг 4

Подключение видеомэагнитофона



- Рекомендуется настроиться на сигнал видеомэагнитофона на программе под номером "0." О том, как это сделать, смотрите раздел "ручная настройка каналов" на стр. 29.

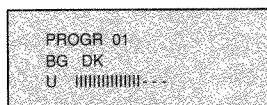
Шаг 5

Автоматическая настройка каналов

Телевизор автоматически отыскивает все имеющиеся каналы. Если вы предпочитаете настраивать его вручную, см. функцию меню "Ручная настройка каналов".

- 1 Включите телевизор в сеть. Нажмите кнопку питания **⏻** на панели телевизора.

- 2 Нажмите и удерживайте кнопку **▶▶** **T** на передней панели телевизора до тех пор, пока не начнётся автоматическая настройка и на экране появятся символы.



Примечание • Когда автоматическая настройка заканчивается, на экране видна программа первого из найденных каналов.

Управление телевизором

В этом разделе описаны функции, которыми вы можете пользоваться, когда смотрите телевизор. Большинство функций выполняется с пульта дистанционного управления.

Для того, чтобы	Нажмите
Включить телевизор	Кнопку ⏻ на панели телевизора
Временно выключить телевизор	Кнопку ⏻ <i>Теперь телевизор в автономном режиме, светится индикатор ⏻</i>
Снова включить телевизор	Кнопки ⏻ , PROGR +/- P V или любую цифровую кнопку D
Совсем выключить телевизор	Кнопку ⏻ на панели телевизора <i>В целях экономии электроэнергии мы рекомендуем вам совсем выключать телевизор на тот период, пока вы им не пользуетесь</i>
Выбрать нужную программу	Кнопки PROGR +/- P V или любую цифровую кнопку D <i>Для ввода двузначных номеров каналов сначала нажимайте кнопку -/-- E, а затем цифровые кнопки, например, для того, чтобы ввести номер 23, нажмите -/-- E, а затем кнопки 2 и 3</i>
Вывести номер программы	Кнопку ⏻ L <i>Чтобы убрать номер с экрана, снова нажмите ту же кнопку</i>
Отрегулировать звук	Кнопки ⏻ +/- I U
Приглушить звук	Кнопку ⏻ A <i>Чтобы восстановить звук, снова нажмите ту же кнопку</i>
Просматривать видеозапись	Кнопки ⏻ K S <i>Для возврата к просмотру телевизионных программ снова нажмите ту же кнопку</i>
Смотреть программы в режиме 16:9	Кнопку ⏻ F <i>Для возврата к режиму 4:3 снова нажмите те же кнопки</i>

Примечание: Кнопка **⏻** **F** используется для оптимизации размера изображения при просмотре программ формата 16:9, которые будут транслироваться в будущем.

Просмотр телетекста

Телетекст – это информационная служба, материалы которой транслируются телевизионными станциями.

- 1 Выберите канал, по которому передается нужный вам телетекст.
- 2 Нажмите кнопку **B**, чтобы включить телетекст.
- 3 Введите трехзначный номер страницы при помощи кнопок задания номера канала **D** или кнопку PROGR +/- **P/V**.
- 4 Нажмите кнопку **G**, чтобы выключить телетекст.

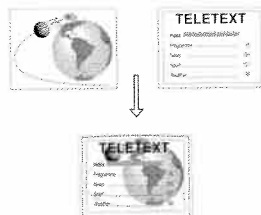
Примечание • При плохом телевизионном сигнале во время передачи телетекста могут наблюдаться помехи.

Использование других функций телетекста

Наложение телетекста на телевизионное изображение

Для наложения телетекста на изображение нажмите кнопку **B** один раз в режиме телетекста или два раза в режиме телевизионной передачи.

Для отмены наложения снова нажмите кнопку **B**.



Приостановка вывода телетекста

Для того, чтобы остановить на экране нужную страницу, нажмите кнопку **K** (удержание). Пока действуют эта клавиша, информация на экране не обновляется. Для продолжения просмотра (отмены режима удержание) нажмите кнопку **K**.

Воспроизведение скрытой информации (например, ответа на контрольный вопрос)

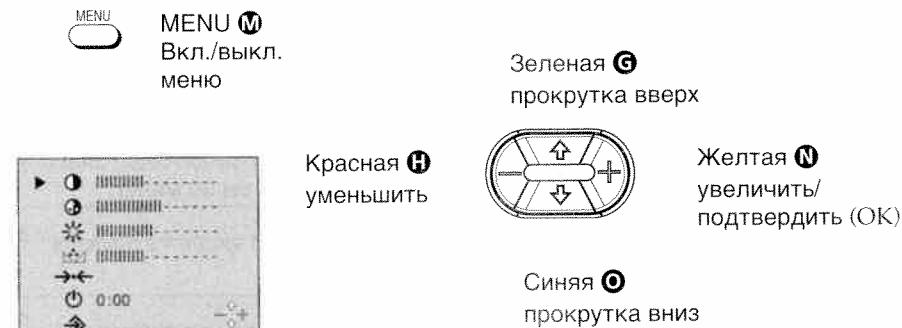
Для вывода скрытой информации нажмите кнопку **L**. Для того, чтобы снова сделать эту информацию невидимой, снова нажмите ту же кнопку.

Использование цветowych кнопок для доступа к страницам

Когда в нижней части страницы появляется цветное меню, для доступа к нужной вам странице нажмите кнопку соответствующего цвета (красный, зеленый, синий или желтый) **G/H/N/O**.

Примечание • При переключении программ на экране на фоне синего прямоугольника может появиться сообщение о состоянии канала (в зависимости от того, какая станция ведет трансляцию).

При работе с меню пользуйтесь кнопками пульта дистанционного управления.



Настройка изображения

- 1 Нажмите кнопку MENU **M**.
- 2 Нажмите зеленую **G** или синюю **O** кнопку, чтобы выбрать тот параметр, который вы хотите изменить.

Обозначение	Параметр	-	Действие	+
	Изображение	Меньше		Больше
	Цвет	Меньше		Больше
	Яркость	Темнее		Ярче
	Оттенок	Красноватый		Зеленоватый

Примечание • Элемент “Оттенок” присутствует в меню только при работе в стандарте NTSC.

- 3 Для изменения уровней нажимайте красную **H** или желтую **N** кнопки.
- 4 Для возвращения к обычному изображению на экране нажмите кнопку MENU **M**.

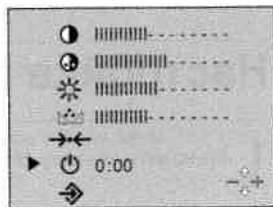
Примечание • Для того, чтобы вернуться к параметрам изображения, установленным при изготовлении телевизора, нажмите зеленую **G** или синюю **O** кнопки, чтобы выбрать элемент $\rightarrow\leftarrow$, а затем желтую клавишу **N**, чтобы подтвердить свой выбор.

Использование таймера автоматического выключения

Можно запрограммировать телевизор так, чтобы по прошествии выбранного вами периода времени он автоматически переключался в автономный режим. Вы можете задавать длину этого периода до 4 часов с шагом 30 минут.

1 Нажмите кнопку MENU **M**.

2 Нажмите зеленую **G** или синюю **B** кнопки, чтобы выбрать элемент **⏻**.



3 Нажмите красную **H** или желтую **N** кнопки, чтобы установить длину интервала задержки.
0.00 (Отменить) 0.30 1.00 1.30 4.00

4 Для возвращения к обычному изображению на экране нажмите кнопку MENU **M**. Для того, чтобы во время просмотра телевизионной программы посмотреть сколько времени осталось до выключения, нажмите клавишу **i** **L**.

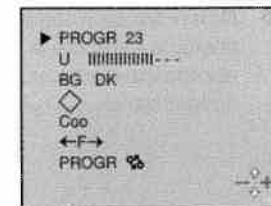
Ручная настройка каналов

Имеется до 60 программных позиций для настройки каналов.

1 Нажмите кнопку MENU **M**.

2 Нажмите зеленую **G** или синюю **B** кнопки, чтобы выбрать элемент **◇**, а затем желтую кнопку **N**, чтобы подтвердить свой выбор.

3 Выберите номер канала при помощи кнопок PROGR +/- **PV** или цифровых кнопок **D**.



4 Нажмите зеленую **G** или синюю **B** кнопки, чтобы при необходимости выбрать систему телевидения (BG или DK), а затем нажмите красную **H** или желтую **N** кнопку, чтобы изменить систему телевидения.

5 Нажмите зеленую **G** или синюю **B** кнопки, чтобы выбрать индикатор настройки канала (|||||...), а затем красную **H** или желтую **N** кнопку, чтобы начать поиск канала. Когда канал найден, индикатор настройки останавливается, и вы видите изображение.

6 Если вы хотите запомнить найденный канал, нажмите зеленую **G** или синюю **B** кнопки, чтобы выбрать элемент **◇**, а затем желтую **N** кнопку, чтобы подтвердить сделанный выбор. Если вы не хотите запоминать этот канал, нажмите красную **H** или желтую **N** кнопку, чтобы продолжить поиск.

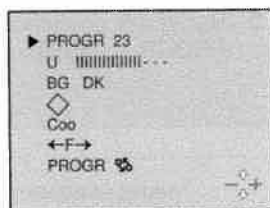
7 Шаги с 3 по 6 повторяйте для всех настраиваемых вручную каналов.

8 Для возвращения к обычному изображению на экране нажмите кнопку MENU **M**.

Пропуск программных позиций

Вы можете пропускать неиспользуемые программные позиции при выборе канала при помощи клавиш PROGR +/- **P V**. Вместе с тем вы можете выбрать эти позиции при помощи цифровых кнопок **D**.

- 1 Нажмите кнопку MENU **M**.
- 2 Нажмите зеленую **G** или синюю **O** кнопки, чтобы выбрать элемент \diamond , а затем желтую кнопку **N**.
- 3 При помощи клавиш PROGR +/- **P V** или при помощи цифровых кнопок **D** выберите номер программной позиции, которую вы хотите пропустить.

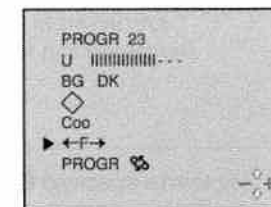


- 4 Нажмите зеленую **G** или синюю **O** кнопки, чтобы выбрать элемент Coo, а затем желтую кнопку **N** чтобы подтвердить свой выбор.
- 5 Нажмите зеленую **G** или синюю **O** кнопки, чтобы выбрать элемент \diamond , а затем желтую кнопку **N**, чтобы занести заданный номер позиции в память.
- 6 Шаги 3 - 5 повторяйте для задания остальных неиспользуемых программных позиций.
- 7 Для возвращения к обычному изображению на экране нажмите кнопку MENU **M**.

Точная подстройка каналов

При необходимости вы можете подстроить записанный в память канал.



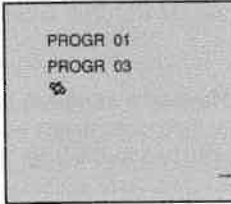

- 1 Выберите канал, который вы хотите подстроить.
- 2 Нажмите кнопку MENU **M**.
- 3 Нажмите зеленую **G** или синюю **O** кнопки, чтобы выбрать элемент \diamond , а затем желтую кнопку **N**.
- 4 Нажмите зеленую **G** или синюю **O** кнопки, чтобы выбрать элемент $\leftarrow F \rightarrow$, а затем красную **H** или желтую кнопку **N**, чтобы подстроить канал.



- 5 Нажмите зеленую **G** или синюю **O** кнопки, чтобы выбрать элемент \diamond , а затем желтую кнопку **N**, чтобы занести результаты подстройки в память.
- 6 Для возвращения к обычному изображению на экране нажмите кнопку MENU **M**.



Изменение программных позиций

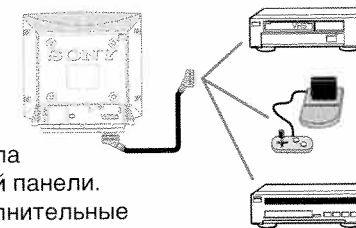
После окончания настройки вам может понадобиться расположить программные позиции в другом порядке.




- 1 Нажмите кнопку MENU **M**.
- 2 Нажмите зеленую **G** или синюю **D** кнопки, чтобы выбрать элемент , а затем желтую кнопку **N**.
- 3 Нажмите зеленую **G** или синюю **D** кнопки, чтобы выбрать элемент **PROGR 01** , а затем желтую кнопку **N**.

- 4 Нажмите красную **H** или желтую **N** кнопки, чтобы выбрать первую программную позицию.
- 5 Нажмите синюю кнопку **D**.
- 6 Нажмите красную **H** или желтую **N** кнопки, чтобы выбрать вторую программную позицию.
- 7 Нажмите синюю кнопку **D**, чтобы выбрать элемент , а затем желтую кнопку **N**, чтобы осуществить обмен.
- 8 Шаги 4 - 7 повторяйте для остальных программных позиций.
- 9 Для возвращения к обычному изображению на экране нажмите кнопку MENU **M**.

Подключение дополнительных устройств

Использование разъемов


Ваш телевизор имеет один 21-штырьковый разъем **Z** на задней панели и два разъема (типа "тюльпан"  видео,  аудио) **Q** на передней панели. К этим разъемам вы можете подключать дополнительные аудио- или видеоустройства, такие как видеомаягнитофон, приставку для видеоигр или проигрыватель видеодисков.



- 1 Нажмите кнопки  **LS** для перехода в режим просмотра входного видеосигнала.
- 2 Для возвращения к обычному изображению на экране нажмите кнопки  **LS** или .

Примечание • Во избежание искажения изображения не пользуйтесь одновременно 21-штырьковым разъемом и разъемами на передней панели.

Подключение наушников

Включите разъем наушников в гнездо  **R** на передней панели телевизора, звук громкоговорителя при этом исчезает.

Поиск неисправностей

Ниже приведены несколько простых ситуаций, когда несложно устранить причину ухудшения изображения и звука.

Неисправность	Меры по ее устранению
Нет изображения, экран не светится, нет звука	<ul style="list-style-type: none"> Включите телевизор в сеть Нажмите кнопку X на панели телевизора Если светится индикатор W нажмите кнопку C или наберите номер программы при помощи цифровых кнопок D на пульте дистанционного управления Проверьте подключение антенны Проверьте, не включен ли режим видео Выключите телевизор на 3-4 секунды, а затем снова включите его кнопкой X
Плохое изображение или совсем нет изображения (темный экран, хороший звук)	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку M и отрегулируйте яркость и уровни цветов
Хорошее изображение, нет звука	<ul style="list-style-type: none"> Отрегулируйте громкость клавишами +/- U. Отключите наушники Если на экране светится индикатор A, нажмите кнопку A Нажмите кнопку M и выберите правильно систему телевидения
Нет цвета на цветных каналах	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку M и отрегулируйте соотношение цветов Нажмите кнопку M и вернитесь к заводским установкам параметров
Изображение искажается при переключении программ или при выборе телетекста	<ul style="list-style-type: none"> Отключите устройство, подключенное к 21-штырьковому разъему Z
Нарушается соотношение цветов изображения при изменении положения телевизора на шарнирной подставке	<ul style="list-style-type: none"> Выключите телевизор примерно на 15 минут при помощи кнопки X на панели телевизора, а затем снова включите
Не работает пульт дистанционного управления	<ul style="list-style-type: none"> Замените батарейки

• Если после того, как вы выполнили описанные выше действия, неисправность осталась, обратитесь к квалифицированным специалистам.
 • НИКОГДА самостоятельно не открывайте корпус телевизора.

Спецификации

Система телевидения

B/G, D/K

Цветовая система

PAL, SECAM, NTSC 3.58/4.43 (только для видеовхода)

Диапазон каналов

E2.....E12

E21.....E69

R1.....R12

R21.....R69

Hyper S1.....S41

Кинескоп

Black Trinitron (Черный Тринитрон)

Около 36,8 см (14 дюймов), размер изображения около 33,7 см по диагонали

Входы

21-штырьковый разъем для ввода аудио- и видеосигнала (стандарт CENELEC), входной сигнал RGB

Разъемы на передней панели

Видео (типа "тюльпан")

Аудио (типа "тюльпан")

Выходы

Гнездо наушников, Минигнездо

выходная мощность звука

2 Вт (эффективное значение)

3 Вт музыкальная мощность

Потребляемая мощность

39 Вт

Габариты (Ш x В x Г)

С установка шарнирной подставкой прил.

373 x 385 x 409мм

Без установка подставки прил. 373 x 360

x 409 мм

Вес

10 кг

Дополнительные принадлежности

Пульт дистанционного управления RM-836 (1)

Батарейки в стандарте МЭК (2)

Установка шарнирная подставка (1)

Антенна (1)

Другие функции

Телетекст (для KV-14T1K)

• Конструкция и спецификации могут быть изменены без извещения пользователей.